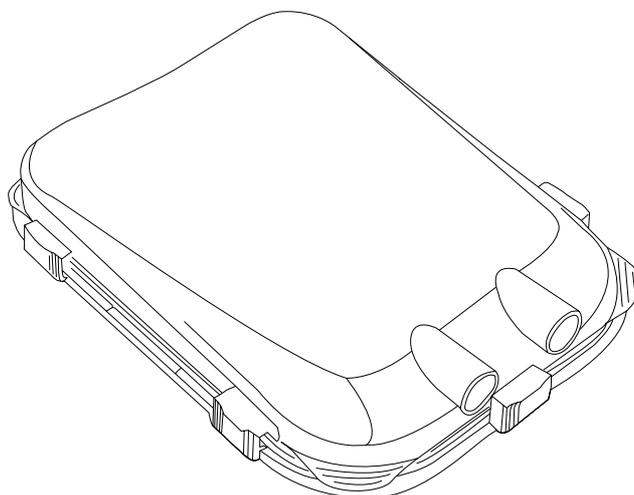


# DEVILBISS®



## *DeVilbiss®* Humidifier Model 9100D

### Instruction Guide

**CAUTION-** Federal (U.S.A) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. \*Latex Free. Made in U.S.A

## Humidificador *DeVilbiss®* Modelo 9100D

### Guía de Instrucciones

**PRECAUCIÓN-** La ley federal de los EE.UU. limita la venta de este aparato a médicos o bajo prescripción facultativa. No contiene látex. Fabricado en EE.UU.

## Humidificateur *DeVilbiss®* Modèle 9100D

### Guide de l'utilisateur

**ATTENTION-** En vertu de la législation fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordre de ce dernier. Sans latex. Fabriqué aux É.U.

## *DeVilbiss®* Luftbefeuchter, Modell 9100D

### Betriebshinweise

**VORSICHT-** Nach US-Bundesgesetzen darf dieses Gerät nur von einem Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verkauft werden \*Latex-frei. Hergestellt in den USA.

## Umidificatore *DeVilbiss®* Modello 9100D

### Manuale di istruzioni

**ATTENZIONE-** La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su loro prescrizione. Senza lattice. Made in U.S.A.

## *DeVilbiss®* Luchtbevochtiger, Model 9100D

### Instructiehandboekje

**VOORZICHTIG-** De Federale wetgeving in de Verenigde Staten schrijft voor dat dit apparaat uitsluitend mag worden verkocht of voorgeschreven door een arts. Bevat geen latex. Geproduceerd in de Verenigde Staten.

## *DeVilbiss®* luftfuktare modell 9100D

### Bruksanvisning

**VIKTIGT-** Enligt amerikansk federal lagstiftning får denna utrustning endast säljas av läkare eller på läkares ordination. Innehåller ej latex. Tillverkad i USA.

## *DeVilbiss®*-kostutinmalli 9100D

### Käyttöopas

**HUOMAUTUS-** Tämän laitteen myynti on rajattu Yhdysvaltain lainsäädännön mukaisesti lääkäreille tai lääkärin tilauksesta. Lateksiton. Valmistettu Yhdysvalloissa.

## *DeVilbiss®* Befugtningsanlæg Model 9100D

### Brugsvejledning

**FORSIGTIG-** I henhold til amerikansk lov må denne anordning udelukkende sælges af eller på opfordring af en læge. Latexfri. Fremstillet i U.S.A.

## *DeVilbiss®* luftfukter modell 9100D

### Instruksjonsveiledning

**FORSIKTIG-** Føderal (USA) lovgivning begrenser denne anordningen til salg av eller på vegne av en lege. Uten lateks. Fremstillet i USA

**ENGLISH**

Use Instructions .....	4
Important Parts .....	4
Filling Instructions.....	5
Connection and Set-Up.....	5
Care and Cleaning.....	6
Warranty .....	7
Declaration of Conformity.....	7

**ESPAÑOL**

Instrucciones de Uso.....	8
Partes Importantes .....	8
Instrucciones de Llenado .....	9
Conexión e Instalación .....	9
Limpieza y Mantenimiento .....	10
Garantía.....	11
Declaración de Conformidad .....	11

**FRANÇAIS**

Instructions d'Utilisation .....	12
Pièces Principale. ....	12
Instructions de Remplissage .....	13
Branchement et Configuration .....	13
Entretien et Nettoyage .....	14
Garantie.....	15
Déclaration de Conformité .....	15

**DEUTSCH**

Verwendungshinweise.....	16
Wichtige Teile .....	16
Befüllungshinweise .....	17
Anschluss und Einrichtung .....	17
Wartung und Reinigung .....	18
Garantie.....	19
Konformitätserklärung.....	19

**ITALIANO**

Istruzioni d'uso .....	20
Parti importanti.....	20
Istruzioni per il riempimento.....	21
Connessione e preparazione.....	21
Cura e pulizia.....	22
Garanzia.....	23
Dichiarazione di conformità .....	23

## VERWENDUNGSHINWEISE

**VORSICHT**– Nach US-Bundesgesetzen darf dieses Gerät nur von einem Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.

### ⚠️ WARNUNG

Dieser Luftbefeuchter ist nur zur Verwendung durch einen einzigen Patienten gedacht. Dieser Luftbefeuchter kann gereinigt und von derselben Person wiederverwendet werden. Er darf nicht von mehr als einer Person verwendet werden.

### VERWENDUNGSHINWEISE (VERWENDUNG DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN)

Dieses Produkt ist zur Verwendung mit CPAP-Geräten, einigen selbstjustierenden CPAP-Geräten, Zweistufensystemen und nichtinvasiven Belüftungsgeräten für die Behandlung obstruktiver Schlafapnoe (OSA) gedacht.

### ⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt wird nicht zur Verwendung mit selbstjustierenden CPAP-Geräten empfohlen, bei denen die Druckanpassung über das Schnarchen erfolgt. Der Luftbefeuchter hat die Tendenz, das Schnarchen abzuschwächen, was die selbstjustierenden Geräte oft daran hindert, das Schnarchen zu erfassen.

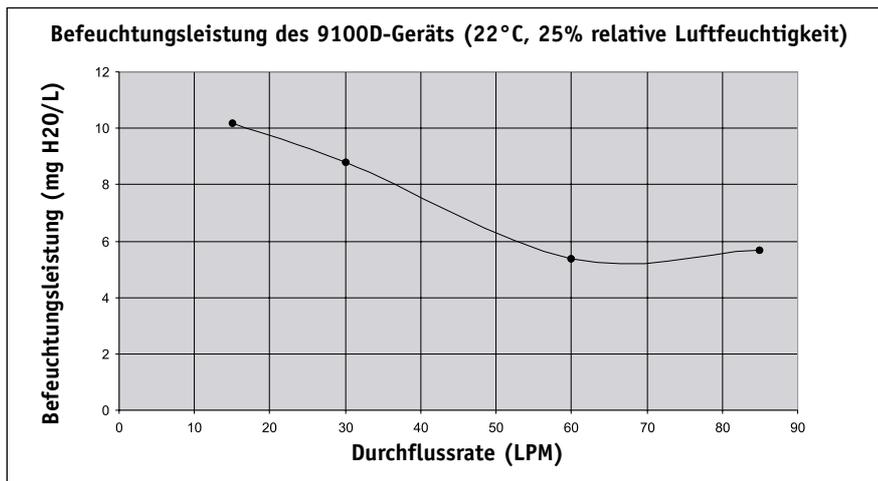
### ⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt darf ausschließlich mit von Sunrise Medical empfohlenen externen Wärmequellen verwendet werden.

### WICHTIGE TEILE IHRES LUFTBEFEUCHTERS (Abbildung 1)

Der DeVilbiss Luftbefeuchter wird vollständig montiert geliefert. Nachdem Sie Luftbefeuchter und Verbindungsschlauch aus der Verpackung entnommen haben, überprüfen Sie den Behälter, die O-Ring-Dichtung und den Schlauch auf Beschädigungen. Vor erstmaliger Verwendung muss der Luftbefeuchter gereinigt werden. Siehe *Wartungs- und Reinigungshinweise* auf Seite 18.

Der DeVilbiss Luftbefeuchter Modell 9100D liefert bei den gezeigten Flussraten und bei einer Temperatur von 22 °C und einer relativen Luftfeuchte von ungefähr 25% die folgenden Feuchtigkeitswerte.



Bei Extrembedingungen (40 °C, trockene Luft, 5% relative Luftfeuchte) produziert der DeVilbiss Luftbefeuchter etwa 25% relative Luftfeuchte an der Nasenmaske.

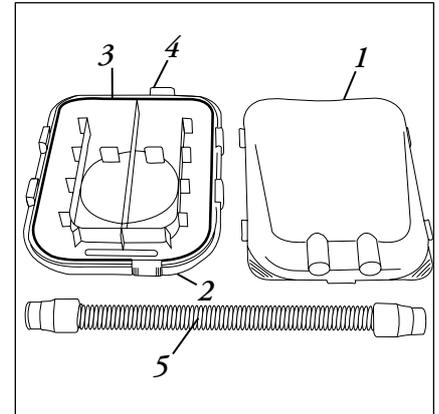


Abbildung 1

Der DeVilbiss Luftbefeuchter besteht aus folgenden Teilen:

1. Behälterdeckel
2. Behälterbasis
3. O-Ring-Dichtung (in Basis montiert abgebildet)
4. Schiebeverschlüsse (6 Schieber)
5. 38 cm Verbindungskabel mit 22 mm Durchmesser

## BEFÜLLUNGSHINWEISE

**VORSICHT**– Verwenden Sie ausschließlich frisches destilliertes oder sterilisiertes Wasser von Raumtemperatur. Fügen Sie keine Medikamente oder Zusatzstoffe zum Wasser hinzu.

Vergewissern Sie sich, dass alle sechs Schiebeverschlüsse sich in der verriegelten (  ) Position befinden und die O-Ring-Dichtung ordnungsgemäß ausgerichtet ist. Halten Sie den Luftbefeuchter senkrecht, wobei Einlass- und Austrittsöffnungen nach oben zeigen. Füllen Sie in beide Öffnungen (**Abbildung 2**) so viel Wasser ein, bis das Wasserniveau in beiden Hälften des Behälters zwischen der Minimal- und der Maximalanzeige an der Oberseite des Behälterdeckels liegt. Das Wasserniveau muss auf der gesamten Länge zwischen der Minimal- und der Maximalanzeige liegen, wie in **Abbildung 3** gezeigt. Der Luftbefeuchter kann ebenfalls mit einer vorher abgemessenen Menge Wasser gefüllt werden, indem zwischen 425 ml und 525 ml in beide Öffnungen gegeben werden.

Vor jedem Gebrauch des Luftbefeuchters müssen Sie sicherstellen, dass der Luftbefeuchter sauber ist (siehe *Wartungs- und Reinigungshinweise*) und mit der korrekten Menge frischen destillierten oder sterilisierten Wassers von Raumtemperatur gefüllt ist.

### WARNUNG

**Nicht den Luftbefeuchter füllen, während dieser mit dem CPAP- bzw. Beatmungsgerät verbunden ist. Um elektrische Gefahren zu verhüten, vermeiden Sie es, dass das CPAP- oder Beatmungsgerät mit Wasser in Kontakt kommt.**

**VORSICHT**– Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die O-Ring-Dichtung auf Beschädigungen und Abnutzung. Ersetzen Sie die O-Ring-Dichtung, wenn diese beschädigt ist oder nicht mehr ordnungsgemäß dichtet. Verwenden Sie einen Ersatz-O-Ring mit Teilenummer 9100D 600.

## ANSCHLUSS-UND EINRICHTUNGSHINWEISE

### WARNUNG

**Für sicheren Betrieb, den Luftbefeuchter niemals auf das CPAP-Gerät oder das Beatmungsgerät platzieren.**

### WARNUNG

**Der Luftbefeuchter muss sich immer auf einer niedrigeren Ebene als Maske und CPAP-Gerät bzw. Beatmungsgerät befinden.**

### WARNUNG

**Für ordnungsgemäßen Betrieb muss der Luftbefeuchter waagrecht ausgerichtet sein.**

Wenn das CPAP-Gerät bzw. der Belüfter klein genug sein sollte, um sicher auf die Oberfläche des Luftbefeuchters zu passen, so kann das CPAP- bzw. Beatmungsgerät auf den Luftbefeuchter platziert werden (**Abbildung 4**). Ansonsten muss das CPAP- bzw. Beatmungsgerät neben den Luftbefeuchter platziert werden (**Abbildung 5**).

1. Schließen Sie das eine Ende des 38 cm Verbindungsschlauchs an einen der Anschlüsse des Luftbefeuchters an. Schließen Sie das freie Ende des Patientenkreislaufs (Patienten-Schlauchleitung und Maske) an den verbleibenden Anschluss am Befeuchter an.
2. Bei ausgeschaltetem CPAP- bzw. Beatmungsgerät schließen Sie das freie Ende des 38 cm Verbindungsschlauchs an den Ausgang des CPAP- bzw. Beatmungsgeräts an.

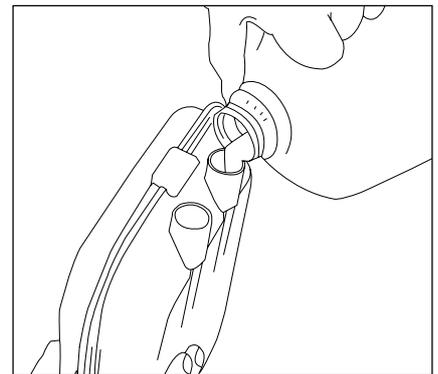


Abbildung 2

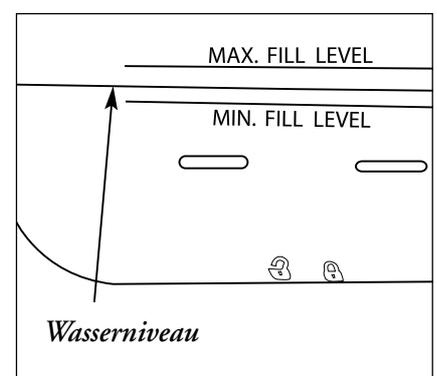


Abbildung 3

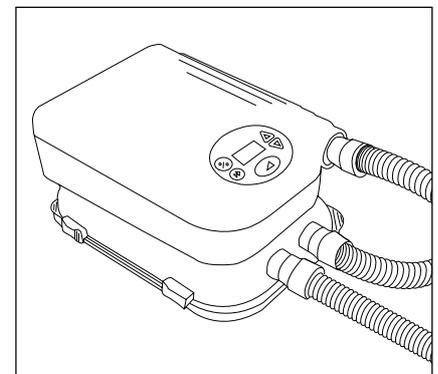


Abbildung 4

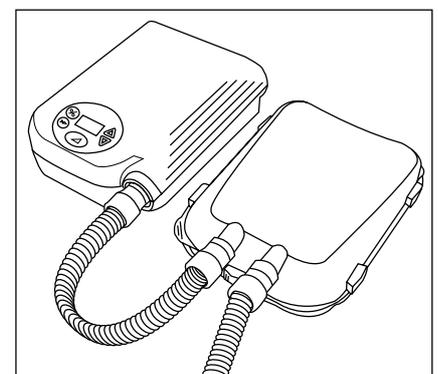


Abbildung 5

## WARTUNGS- UND REINIGUNGSHINWEISE

### ⚠️ WARNUNG

**Der Luftbefeuchter muss vor jedem Gebrauch gereinigt werden.**

1. Entfernen Sie alle Schläuche von den Anschlüssen am Luftbefeuchter.
2. Nehmen Sie den Behälter des Luftbefeuchters auseinander, indem Sie alle Schiebeverschlüsse (**Abbildung 6**) in die entriegelte Position (🔓) schieben und den Behälterdeckel von der Behälterbasis abnehmen.
3. Wenn die O-Ring-Dichtung von der Behälterbasis entfernt werden muss, können Sie hierfür ein stumpfes Instrument verwenden. Achten Sie darauf, den O-Ring während des Entferns nicht zu verletzen oder zu dehnen.

**HINWEIS**– Die O-Ring-Dichtung muss entfernt werden, wenn Sie zur Reinigung eine Spülmaschine verwenden.

4. Waschen Sie die Schlauchleitung, die O-Ring-Dichtung, den Behälterdeckel und die Behälterbasis in warmem Wasser mit Zusatz eines milden Spülmittels. Spülen Sie die Teile gründlich ab und lassen Sie sie vor erneuter Verwendung vollständig an der Luft trocknen.

Wenn die einzelnen Teile des Luftbefeuchters sauber und trocken sind, setzen Sie den Luftbefeuchter wie folgt zusammen:

1. Setzen Sie den O-Ring in die entsprechende Vertiefung in der Behälterbasis ein. Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring vollständig in die Vertiefung eingesetzt ist.
2. Setzen Sie Behälterdeckel und Behälterbasis zusammen, indem Sie sich zuerst versichern, dass alle Schiebeverschlüsse sich in der entriegelten Position (🔓) befinden (**Abbildung 6**).
3. Plazieren Sie den Behälterdeckel auf die Behälterbasis und schieben Sie die sechs Verschlüsse in die verriegelte Position (🔒) (**Abbildung 7**). Prüfen Sie die O-Ring-Dichtung und vergewissern Sie sich, dass der O-Ring korrekt eingesetzt ist.
4. Schließen Sie das 38 cm Verbindungskabel und das Kabel für den Patientenkreislauf an die Anschlüsse des Luftbefeuchters an.

**HINWEIS**– Behälterdeckel und Behälterbasis sind spülmaschinenfest, müssen aber in die obere Schublade der Spülmaschine gegeben werden. Schlauch und O-Ring-Dichtung sind nicht spülmaschinenfest. Es wird empfohlen, den Luftbefeuchter separat zu waschen, wobei die Temperatur mindestens 54 °C betragen sollte. Behälterdeckel und –basis müssen nach Entfernen aus dem Geschirrspüler gründlich abgespült und an der Luft getrocknet werden.

**VORSICHT**– Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die Bleiche, Chlor, Alkohol oder Inhaltsstoffe auf aromatischer Basis enthalten, zur Reinigung des Luftbefeuchters oder der Schlauchleitungen. Diese Lösungen können die Lebensdauer des Produkts verkürzen. Vermeiden Sie es, die Schlauchleitungen oder den Luftbefeuchter direktem Sonnenlicht auszusetzen, da dies zu Verhärtung und Rissbildung führen kann.

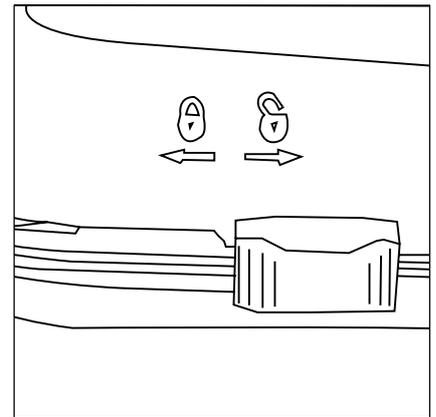


Abbildung 6

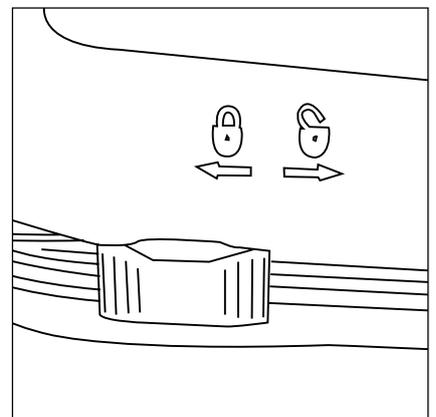


Abbildung 7

**GARANTIE**

Der DeVilbiss Luftbefeuchter Model 9100D ist auf Material- und Arbeitsfehler für ein Jahr ab Kaufdatum garantiert. Defekte Teile werden je nach Ermessen von Sunrise Medical repariert oder ersetzt, wenn das Gerät während dieser Zeit nicht unsachgemäß verwendet oder manipuliert wurde. Vergewissern Sie sich, dass eine etwaige Fehlfunktion nicht Folge unsachgemäßer Reinigung oder Missachtung der Betriebsanweisungen ist. Diese Garantie umfasst nicht normale Abnutzung und Verschleiß der O-Ring-Dichtung. Falls eine Reparatur notwendig sein sollte, so wenden Sie sich an Ihren Sunrise Medical-Händler oder an die Kundendienstabteilung von Sunrise Medical für weitere Anweisungen.

USA 800-333-4000 (814-443-4881)

Kanada 905-660-2459

Europa 44-138-444-6688

**HINWEIS**– Diese Garantie umfasst nicht die Bereitstellung einer Leiheinheit, die Kompensation für die Kosten eines Leihgeräts, während die Einheit sich in Reparatur befindet, oder entstehende Arbeitskosten für die Reparatur oder das Ersetzen defekter Teile.

ES BESTEHT KEINE ANDERE VERTRAGLICHE GEWÄHRLEISTUNG. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WIE GEWÄHRLEISTUNG DER VERMARKTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IST NUR FÜR DEN ZEITRAUM DER VERTRAGLICHEN GEWÄHRLEISTUNG GÜLTIG UND IN DEM GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANG, UND JEDLICHE GEWÄHRLEISTUNG STILLSCHWEIGENDER ART IST AUSGESCHLOSSEN. HIERBEI HANDELT ES SICH UM DIE EINZIG ERTEILTE GEWÄHRLEISTUNG. ES WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG HINSICHTLICH FOLGESCHÄDEN ODER DARAUS ENTSTANDENEN ANSPRÜCHEN ÜBERNOMMEN. EINIGE STAATEN GESTATTEN KEINE BESCHRÄNKUNG DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG ODER DIE BESCHRÄNKUNG BZW. DEN AUSSCHLUSS VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN ODER FOLGESCHÄDEN. ES KANN DAHER SEIN, DASS DIESE BESCHRÄNKUNGEN NICHT AUF SIE ZUTREFFEN.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie mögen noch andere Rechte haben, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG****Hersteller:**

Sunrise Medical

**Ort:**

Somerset, PA

**Adresse:**

Respiratory Products Division  
100 DeVilbiss Drive  
Somerset, Pennsylvania 15501-2125  
USA

**Unterschrift:****Name:**

Michael Chellson

**Produktbezeichnung:**

CPAP Luftbefeuchter

**Titel:**

Direktor für Qualitäts- und  
Aufsichtsangelegenheiten

**Typ, Modell:**

DeVilbiss® Luftbefeuchter,  
Modell 9100D

**Kontakt für Europa:**

Sunrise Medical Ltd.  
Sunrise Business Park  
High Street  
Wollaston, West Midlands DY8 4PS  
ENGLAND  
44-138-444-6688

Wir erklären hiermit, dass das obengenannte Produkt die Anforderungen der EC-Richtlinie 93/42/EEC sowie folgende Richtlinien erfüllt:

**Angewandte Qualitätsnormen:**

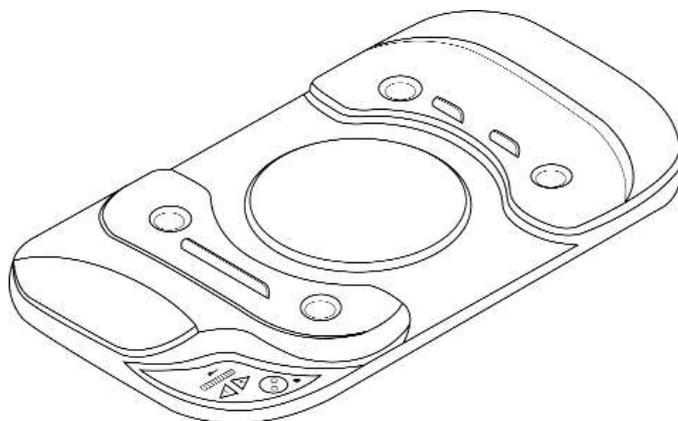
ISO9001/EN46001

 0044

**Benachrichtigte Organisation RWTÜV****Angewandter MDD Annex II**

®Eingetragen bei dem U.S. Patent and Trademark Office sowie in anderen Ländern.

# DEVILBISS®



## ***DeVilbiss®* Humidifier Heater 9200 Series Instruction Guide**

CAUTION- Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

## **Calentador del Humidificador *DeVilbiss®* Guía de Instrucciones de la Serie 9200**

PRECAUCIÓN- La ley federal de los EE.UU. limita la venta de este aparato a médicos o bajo prescripción facultativa.

## **Réchauffeur d'Humidificateur *DeVilbiss®* Série 9200 Guide de l'Utilisateur**

ATTENTION- En vertu de la législation fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordre de ce dernier.

## ***DeVilbiss®* Warmluftbefeuchter Betriebsanleitung für 9200 Serie**

VORSICHT- Nach US-Bundesgesetzen darf dieses Gerät nur von einem Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.

## **Riscaldatore Umidificatore *DeVilbiss®* Guida della Serie 9200**

ATTENZIONE- Le leggi federali statunitensi autorizzano la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di un medico o dietro sua prescrizione.

## ***DeVilbiss®* Luchtbevochtiger/verwarmer Model 9200 - Instructiehandboekje**

VOORZICHTIG- De federale wetgeving in de Verenigde Staten schrijft voor dat dit apparaat uitsluitend mag worden verkocht of voorgeschreven door een arts.

Made in the USA  
Fabricado en EE.UU.  
Fabriqué aux États-Unis

Hergestellt in den USA  
Prodotto in U.S.A.  
Geproduceerd in de Verenigde  
Staten



**TABLE OF CONTENTS**

Symbol Definitions.....	4
Important Safeguards.....	4
Use Instructions.....	6
Grounding Instructions.....	6
Important Parts of Your 9200 De'Vilbiss Humidifier Heater.....	7
Connection and Set-Up Instructions.....	8
Operation.....	9
Controlling the Humidity.....	10
Cleaning and Maintenance.....	10
Troubleshooting.....	11
Specifications.....	12
Warranty.....	14
Declaration of Conformity.....	15

**TABLA DE CONTENIDO**

Definiciones de Símbolos.....	16
Normas de Seguridad Importantes.....	16
Instrucciones de Uso.....	18
Instrucciones de Toma de Tierra.....	18
Partes Importantes del Calentador del Humidificador 9200 de De'Vilbiss.....	19
Instrucciones de Conexión e Instalación.....	20
Funcionamiento.....	21
Control de Humedad.....	22
Limpieza y Mantenimiento.....	22
Detección y Solución de Problemas.....	23
Especificaciones.....	24
Garantía.....	26
Declaración de Conformidad.....	27

**TABLE DES MATIÈRES**

Définitions des symboles.....	28
Mises en garde importantes.....	28
Instructions d'utilisation.....	30
Instructions de mise à la terre.....	30
Pièces importantes de votre réchauffeur d'humidificateur De'Vilbiss 9200.....	31
Branchement et configuration de l'appareil.....	32
Fonctionnement.....	33
Contrôle de l'humidité.....	34
Nettoyage et entretien.....	34
Guide des pannes.....	35
Spécifications.....	36
Garantie.....	38
Déclaration de conformité.....	39

**INHALT**

Definition der Symbole.....	40
Wichtige Schutzmaßnahmen.....	40
Verwendungshinweise.....	42
Erdungshinweise.....	42
Wichtige Teile Ihres 9200 De'Vilbiss Warmluftbefeuchter.....	43
Anschluss- und Einrichtungshinweise.....	44
Betrieb.....	45
Einstellung der Feuchtigkeit.....	46
Reinigung und Wartung.....	46
Fehlersuche.....	47
Spezifikationen.....	48
Garantie.....	50
Konformitätserklärung.....	51

**INDICE**

Definizione dei simboli.....	52
Misure di protezione importanti.....	52
Istruzioni per l'uso.....	54
Istruzioni per la messa a terra.....	54
Parti importanti del riscaldatore umidificatore De'Vilbiss 9200.....	55
Istruzioni di collegamento e installazione.....	56
Funzionamento.....	57
Controllo dell'umidità.....	58
Pulizia e manutenzione.....	58
Risoluzione dei problemi.....	59
Specifiche.....	60
Garanzia.....	62
Dichiarazione di conformità.....	63

**INHOUDSOPGAVE**

Definities van symbolen.....	64
Belangrijke veiligheidsinstructies.....	64
Gebruiksaanwijzingen.....	66
Aardingsinstructies.....	66
Belangrijke onderdelen van de De'Vilbiss Model 9200 luchtbevochtiger/verwarmer ...	67
Aansluit- en installatie-instructies.....	68
Gebruik.....	69
De luchtvochtigheid regelen.....	70
Reiniging en onderhoud.....	70
Problemen oplossen.....	71
Specificaties.....	72
Garantie.....	74
Conformiteitsverklaring.....	75

## DEFINITION DER SYMBOLE



Wechselstrom



Gerätetyp B



Standby Ein/Aus



warme Oberfläche



Achtung– Vergleichen Sie die beiliegenden Dokumente



Sicherheitserdung



Temperatur

## WICHTIGE SCHUTZMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen immer grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Vor der Verwendung alle Hinweise lesen. Wichtige Informationen werden folgendermaßen hervorgehoben:

**GEFAHR–** Wichtige Sicherheitsinformationen über Gefahren, die schwere Verletzungen oder Tod nach sich ziehen können.

**WARNUNG–** Wichtige Sicherheitsinformationen über Gefahren, die schwere Verletzungen zur Folge haben können.

**VORSICHT–** Informationen zur Vermeidung von Produktbeschädigungen.

**HINWEIS–** Informationen, auf die Sie besonders achten sollten.

## VOR DER VERWENDUNG ALLE HINWEISE LESEN



**Um das Risiko eines tödlichen Elektroschocks zu vermindern:**

1. Den Warmluftbefeuchter immer sofort nach Gebrauch ausstecken.
2. Den Warmluftbefeuchter nicht während des Badens verwenden.
3. Den Warmluftbefeuchter immer so aufstellen oder lagern, dass es nicht in ein Waschbecken oder eine Badewanne fallen bzw. gezogen werden kann.
4. Den Warmluftbefeuchter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen oder fallen lassen.
5. Sollte der Warmluftbefeuchter ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit fallen, nicht versuchen, das Gerät zu bergen. Den Warmluftbefeuchter sofort ausstecken.
6. Den Warmluftbefeuchter nicht auseinandernehmen. Die Wartung des Warmluftbefeuchters darf nur von autorisierten Wartungstechnikern vorgenommen werden.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE  
SORGFÄLTIG AUF

**Um das Risiko von Verbrennungen, tödlichem Elektroschock, Feuer oder Körperverletzungen zu reduzieren, beachten Sie bitte folgendes:**

1. Der Warmluftbefeuchter sollte, wenn eingesteckt, niemals unbeaufsichtigt gelassen werden.
2. Die Verwendung des Warmluftbefeuchters an oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten muss unter sorgfältiger Aufsicht erfolgen.
3. Der Warmluftbefeuchter darf nur zu dem in diesem Leitfaden beschriebenen Zweck verwendet werden.
4. Niemals den Warmluftbefeuchter betreiben, wenn Netzstecker oder Netzkabel beschädigt sind, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, die Luftbefeuchterkammer fallengelassen oder beschädigt oder das Gerät in Wasser getaucht wurde.
5. Wenn Schäden am Warmluftbefeuchter auftreten sollten, muss das Gerät an ein autorisiertes Sunrise Medical Kundendienstzentrum zur Untersuchung und Reparatur eingeschickt werden.
6. Vor der Wartung Stromzufuhr unterbrechen.
7. Es kann sein, dass selbstjustierende (AA) CPAP-Geräte in Verbindung mit einem Luftbefeuchter nicht ordnungsgemäß funktionieren. Vergleichen Sie die Betriebshinweise bzw. das Klinikerhandbuch für das selbstjustierende CPAP-Gerät.
8. Stromkabel von warmen Oberflächen fernhalten.
9. Niemals die Luftöffnungen des Warmluftbefeuchters blockieren oder das Gerät auf eine weiche Oberfläche wie z.B. ein Bett oder eine Couch stellen, wodurch die Luftöffnungen blockiert werden könnten. Luftöffnungen von Fusseln, Haaren u.ä. freihalten.
10. Niemals Objekte in eine Öffnung oder einen Schlauch einführen.
11. Vor dem Füllen den Kaltanfeuchterkammer vom Warmluftbefeuchter entfernen.
12. Das CPAP-Gerät darf nicht in die Nähe anderer Geräte oder Vorrichtungen gebracht werden, die elektromagnetische Felder erzeugen oder anziehen. Wird das CPAP-Gerät in elektromagnetische Felder größer als 10 V/m gebracht, so kann die Funktionsweise des Geräts beeinträchtigt werden. Beispiele solcher Geräte sind Defibrillatoren, Diathermie-Geräte, Handys, CB-Funkgeräte, ferngesteuerte Spielzeuge, Mikrowellenherde usw. Wenn Störungen auftreten sollten, versuchen Sie bitte folgendes:
  - Richten Sie den Warmluftbefeuchter neu aus oder stellen Sie es anderswo auf.
  - Vergrößern Sie den Abstand zwischen den einzelnen Geräten.
  - Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose, die an einen anderen Stromkreis angeschlossen ist.
13. Der Warmluftbefeuchter darf nicht in der Nähe brennbarer oder explosiver Materialien verwendet werden.
14. Der Warmluftbefeuchter darf nicht in der Nähe von entflammenden Mischungen von Narkosegasen mit Luft oder Sauerstoff oder Distickstoffoxid verwendet werden.
15. Der Warmluftbefeuchter darf nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Siehe Erdungshinweise.
16. Der Warmluftbefeuchter darf nicht in oder in der Nähe einer explosiven Atmosphäre oder in der Nähe offenen Feuers verwendet werden. Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.
17. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Sicherheitshinweise im Betriebshandbuch für Ihr CPAP- oder nichtinvasives Beatmungsgerät befolgen.
18. Den Warmluftbefeuchter nicht bei Patienten verwenden, die eine Bypass-Operation der oberen Atemwege haben.
19. Das 9200-Gerät darf nur in Verbindung mit der Luftbefeuchterkammer 9100D CPAP verwendet werden.
20. Der Schlauch zwischen Luftbefeuchter und Patient muss mindestens 1,8 m lang sein.

**VERWENDUNGSHINWEISE**

**VORSICHT**– Nach US-Bundesgesetzen darf dieses Gerät nur von einem Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.

**Indizierte Verwendung:**

Ihr 9200 DeVilbiss Warmluftbefeuchter ist für die Verwendung zuhause in Verbindung mit CPAP-Geräten, einigen selbstjustierenden CPAP-Geräten, Zweistufengeräten und nichtinvasiven Beatmungssystemen ausgelegt zur Behandlung von obstruktiver Schlafapnoe (OSA). Der Warmluftbefeuchter darf nur in Verbindung mit der Kaltanfeuchterkammer 9100D verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG**

Das DeVilbiss Luftbefeuchterwärmesystem wird nur dann zur Verwendung in Verbindung mit selbstjustierenden CPAP-Geräten empfohlen, wenn aus der Beschriftung des CPAP-Geräts ausdrücklich hervorgeht, dass das CPAP-Gerät in Verbindung mit dem Luftbefeuchterwärmesystem 9200 im Autoset-Modus funktioniert. Das Luftbefeuchterwärmesystem kann den Betrieb bestimmter CPAP-Geräte, die mit automatischer Druckeinstellung arbeiten, negativ beeinflussen.

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Informationen in diesem Leitfaden gelesen und verstanden haben. Wenn Sie diesen Hinweisen und den Anordnungen Ihres Arztes Folge leisten, so wird das Warmluftbefeuchter-System eine effektive Ergänzung Ihrer CPAP-Therapie darstellen.

**ERDUNGSHINWEISE**

Der Warmluftbefeuchter muss geerdet werden. Im Falle eines elektrischen Kurzschlusses reduziert die Erdung das Risiko eines Stromschlags, indem dem elektrischen Strom ein Ausweg geboten wird. Dieses Produkt ist mit einem Kabel versehen, das ein Erdungskabel und einen Erdungsstecker umfasst. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

**⚠️ GEFAHR**

Die fehlerhafte Verwendung des Erdungssteckers kann das Risiko eines Elektroschocks nach sich ziehen.

Wenn das Kabel oder der Stecker repariert werden muss, wenden Sie sich an Ihren Sunrise Medical Fachhändler.

**Nur Modell 9200D**– Dieses Produkt ist zur Verwendung an einem Stromkreis mit einer Nennleistung von 120 V Wechselstrom gedacht und verfügt über einen Erdungsstecker, der wie der in Abbildung 1A dargestellte Stecker aussieht. Ein temporärer Adapter, der wie der in Abbildung 1B und 1C dargestellte Adapter aussieht, kann dazu verwendet werden, diesen Stecker mit einer zweipoligen Steckdose (Abbildung 1D) zu verbinden, wenn keine ordnungsgemäß geerdete Steckdose zur Verfügung steht. Der temporäre Adapter sollte nur solange verwendet werden, bis ein qualifizierter Elektriker eine ord-

nungsgemäß geerdete Steckdose (1E) installieren kann. Die grüne Öse, Schuh o.ä., der aus dem Adapter hervorsticht, muss mit einer permanenten Masse verbunden werden, wie z.B. einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdosen-Abdeckung. Wenn der Adapter verwendet wird, muss er von einer Metallschraube in Position gehalten werden.

**HINWEIS**– Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, sollten Sie die Erdungshinweise nicht vollständig verstehen oder Zweifel haben, ob das Produkt ordnungsgemäß geerdet ist.

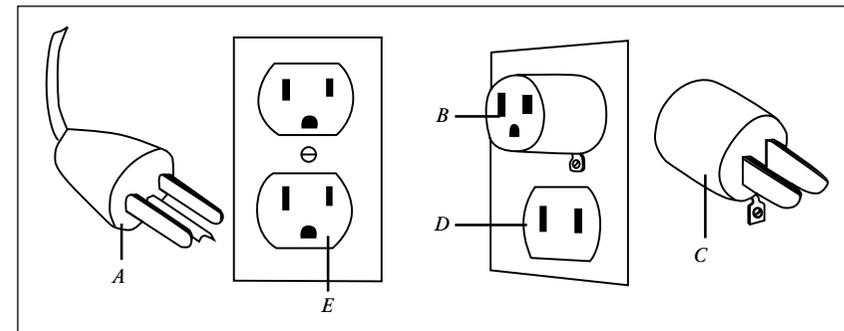


Abbildung 1

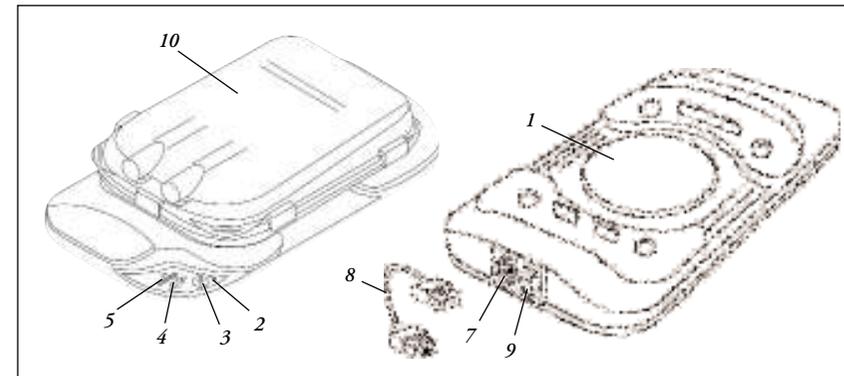
**WICHTIGE TEILE IHRES 9200 DEVILBISS LUFTBEFEUCHTERWÄRMERS**

Abbildung 2

- |   |  |
|---|--|
| 1. Wärmeplatte  | 6. Netzkabel (nicht dargestellt)                   |
| 2. Stromzufuhr-LED  | 7. Wechselstromanschluss                           |
| 3. Standby EIN/AUS-Schalter   | 8. Zubehör-Netzkabel                               |
| 4. Wärmekontrollknöpfe  | 9. Zubehör-Wechselstromanschluss                   |
| 5. Wärmearzeige – die Anzahl der leuchtenden Balken zeigt die Wärmeeinstellung an | 10. Kaltanfeuchterkammer 9100D (separat geliefert) |

**ANSCHLUSS- UND EINRICHTUNGSHINWEISE**

1. Der DeVilbiss Warmluftbefeuchter wird vollständig montiert geliefert. Entnehmen Sie den Warmluftbefeuchter 9200 sowie alle Zubehörteile aus der Verpackung, und untersuchen Sie vor der Verwendung alle Bestandteile auf Transportschäden.

**⚠️ WARNUNG**

- Stellen Sie das Luftbefeuchtersystem immer auf eine harte und ebene Oberfläche.
- Stellen Sie den Warmluftbefeuchter nicht dort auf, wo es Kindern oder Haustieren zugänglich ist.
- Stellen Sie den Warmluftbefeuchter nicht auf das CPAP- bzw. Beatmungsgerät.
- Das Luftbefeuchtersystem muss sich immer auf einem tieferen Niveau als die Maske und das CPAP- bzw. Beatmungsgerät befinden, damit das Kondensat in den Schläuchen zurück in die Warmluftbefeuchterkammer fließen kann.
- Wird das Luftbefeuchtersystem auf den Boden gestellt, achten Sie bitte darauf, das System so zu platzieren, dass niemand beim Verlassen des Betts darauf tritt.
- Um sicherzustellen, dass der Luftstrom des Systems kein Wasser von der Luftbefeuchterkammer in den Verabreichungsschlauch spritzt, darf der Luftstrom des Systems 85 LPM nicht übersteigen.

2. Die saubere Befeuchterkammer 9100D CPAP muss mit destilliertem Wasser zwischen der Mindest- und der Höchstpegelmarkierung gefüllt werden. Vergleichen Sie die Betriebsanleitung für den Kaltluftbefeuchter 9100D für Informationen zur Reinigung und Füllung.

**VORSICHT**– Verwenden Sie ausschließlich die Befeuchterkammer 9100D CPAP, die speziell für die Verwendung in Verbindung mit dem 9200 Warmluftbefeuchter entwickelt wurde.

**VORSICHT**– Vermeiden Sie es, Wasser auf den Warmluftbefeuchter oder das CPAP- bzw. Beatmungssystem zu verschütten.

3. Platzieren Sie die Befeuchterkammer 9100D so auf dem Warmluftbefeuchter, dass die Verbindungslaschen am Warmluftbefeuchter in die entsprechenden Vertiefungen an der Befeuchterkammer einrasten.

**VORSICHT**– Vermeiden Sie es, die Wärmeplatte zu berühren, da diese heiß sein könnte.

4. Verbinden Sie ein Ende des Verbindungsschlauchs (38 cm) mit einem beliebigen Anschluss an der Befeuchterkammer 9100D. Verbinden Sie das andere freie Ende des Verbindungsschlauchs mit dem Schlauchanschluss an Ihrem CPAP-Gerät.
5. Bei ausgeschaltetem CPAP- bzw. Beatmungsgerät verbinden Sie das freie Ende des Warmluftbefeuchter mit Ihrem CPAP Schlauch und dessen freies Ende mit Ihrer CPAP-Maske.

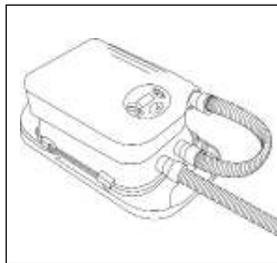


Abbildung 3

**BETRIEB**

**VORSICHT**– Schalten Sie den Warmluftbefeuchter 9200 aus, wenn Sie diesen nicht benötigen.

1. Verbinden Sie das Netzkabel des 9200-Geräts mit dem Wechselstromanschluss auf der Rückseite des Geräts und mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass die „Stromzufuhr-LED-Anzeige“ aufleuchtet. Die Stromzufuhr muss dieselbe Voltspannung aufweisen, wie auf dem Etikett auf der Unterseite angegeben.



Abbildung 4

**VORSICHT**– Ihr Gerät ist zum Betrieb über eine einzige Voltspannung ausgelegt. Wenn Sie ins Ausland verreisen, so kann es sein, dass Sie einen anderen Warmluftbefeuchter verwenden müssen.

2. Verbinden Sie das Zubehör-Netzkabel des Warmluftbefeuchters mit dem Zubehör-Netzanschluss auf der Rückseite des Geräts. Stecken Sie das CPAP- bzw. Beatmungsgerät in die Steckdose und schalten Sie es gemäß den Hinweisen in der Betriebsanleitung ein.

**VORSICHT**– Das Zubehör-Netzkabel darf nur in Verbindung mit einem IEC 60601 genehmigten CPAP- bzw. Beatmungsgerät verwendet werden, das mit derselben Voltspannung wie der Warmluftbefeuchter arbeitet. Die maximale Nennleistung des CPAP- bzw. Beatmungsgeräts darf höchstens 110 Watt betragen.

3. Vergewissern Sie sich, dass ein Luftstrom aus der Maske austritt.

**HINWEIS**– Wenn kein Luftstrom vorhanden ist, so sind entweder Schläuche und Luftbefeuchter nicht ordnungsgemäß angeschlossen oder das CPAP- bzw. Atemgerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.

4. Schalten Sie den Warmluftbefeuchter ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter betätigen. Die Wärmeanzeige-LED-Anzeige(n) leuchten auf und zeigen an, dass das Gerät nun unter Strom steht und eingeschaltet ist.
5. Stellen Sie den Warmluftbefeuchter auf die gewünschte Temperatur mit Hilfe der Wärmekontrollknöpfe ein.

**HINWEIS**– Die Temperatur kann nur dann eingestellt werden, wenn das Gerät unter Strom steht und eingeschaltet ist.

6. Geben Sie dem Gerät mindestens 20 Minuten Zeit, sich nach einer Änderung der Temperatureinstellung neu zu stabilisieren.
7. Legen Sie die Maske an und verwenden Sie sie nach Anweisung Ihres Arztes und nach den Hinweisen in der Betriebsanleitung Ihres CPAP- bzw. Beatmungsgeräts.

**⚠️ WARNUNG**

- Sollte der Luftstrom gestoppt oder unterbrochen werden, nehmen Sie die Maske ab und schalten das Gerät aus. Wenn der Luftstrom wiederhergestellt wird, schalten Sie den Warmluftbefeuchter wieder ein und warten 20 Minuten, bis sich das Gerät erneut stabilisiert hat.
- Vermeiden Sie es, die Heizplatte zu berühren. Die Temperatur der Heizplatte kann 65°C übersteigen.
- Vermeiden Sie es, nach Entfernen von der heißen Heizplatte die Unterseite der Befeuchterkammer zu berühren. Die Unterseite braucht einige Zeit, um abzukühlen.

**EINSTELLUNG DER FEUCHTIGKEIT**

1. Wählen Sie immer eine von Ihrem Arzt empfohlene Temperatureinstellung. Wenn keine Temperatureinstellung unter „normalen“ Bedingungen angegeben wurde, so ist eine Einstellung von 5 (aufleuchtenden Balken) angemessen.
2. Die optimale Temperatureinstellung hängt von der Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit ab. Wenn die Raumtemperatur niedrig und/oder die relative Luftfeuchtigkeit hoch ist, kann eine niedrigere Temperatureinstellung notwendig sein, um übermäßige Kondensation in den Schläuchen zu vermeiden. Wenn die Raumtemperatur hoch und/oder die relative Luftfeuchtigkeit gering ist, so kann eine höhere Temperatureinstellung notwendig sein, um optimalen Komfort sicherzustellen.
3. Die Temperatureinstellungsskala von 1 bis 10 entspricht etwa einer Heizplattentemperatur von 30°C bis 65°C.

**⚠️ WARNUNG**

**Der Warmluftbefeuchter 9200 muss immer auf einen niedrigerem Niveau als die Maske und das CPAP- bzw. Beatmungsgerät stehen, damit Kondensation in den Schläuchen zurück in die Befeuchterkammer fließt.**

**REINIGUNG UND WARTUNG**

**HINWEIS–** Der Warmluftbefeuchter sollte je nach Notwendigkeit gereinigt werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
2. Entfernen Sie das Gerät vom CPAP- bzw. Beatmungsgerät und lassen Sie es abkühlen.
3. Wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, feuchten (nicht nassen) Tuch und einem mildem Geschirrspülmittel ab. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Alkohol oder auf Alkohol basierende Lösungen. Solche Reinigungsmittel können das Plastikgehäuse beschädigen. Sterilisierung ist nicht gestattet.
4. Wenn Desinfektion notwendig ist, kann die Außenseite des Geräts mit einer Lösung mit gewöhnlicher Bleiche desinfiziert werden. Es wird eine Verdünnung von 1:100 von 5,25% Bleiche empfohlen. Die Lösung wird erzielt durch Mischen von einer viertel Tasse Bleiche in 3,7 Liter Wasser. Zusätzliche Informationen zur Desinfektion finden Sie auf der Website der Centers for Disease Control unter [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov).
5. Die Befeuchterkammer 9100D muss vor jeder Verwendung gereinigt werden. Vergleichen Sie die Betriebshinweise für den Kaltluftbefeuchter über weitere Informationen zur Reinigung der Luftbefeuchterkammer und der Verbindungsschläuche.

**⚠️ WARNUNG**

- Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifiziertem Wartungspersonal.
- Schalten Sie vor der Reinigung immer den Warmluftbefeuchter aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
- Niemals das Gerät abspülen, ins Wasser tauchen oder Wasser in das Innere des Geräts gelangen lassen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vorgenommen werden.

**FEHLERSUCHE**

**HINWEIS–** Ihr 9200 DeVilbiss Warmluftbefeuchter enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden können. Wenn Sie glauben, dass das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, die nachstehenden möglichen Fehlerursachen zu überprüfen, BEVOR SIE DAS GERÄT AN DEN FACHHÄNDLER, WO SIE DAS GERÄT GEKAUFT HABEN, ODER AN SUNRISE MEDICAL EINSCHICKEN.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Gerät lässt sich nicht einschalten. Stromzufuhr-Anzeige leuchtet nicht auf.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gerät nicht mit spannungsführender Stromquelle verbunden.</li> <li>2. Gerät nicht ordnungsgemäß eingesteckt.</li> <li>3. Durchgebrannte Sicherung oder ausgelöste thermische Sicherung.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer spannungsführenden Stromquelle.</li> <li>2. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel ordnungsgemäß mit dem Gerät und der Stromquelle verbunden ist.</li> <li>3. Wenden Sie sich an Ihr Sunrise Medical Kundendienstzentrum oder Ihren Fachhändler.</li> </ol>
Es fließt kein Luftstrom durch die Maske.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Keine Stromzufuhr vom Gerät an CPAP- bzw. Beatmungsgerät.</li> <li>2. CPAP- bzw. Beatmungsgerät nicht eingeschaltet oder nicht ordnungsgemäß funktionierend.</li> <li>3. Schläuche nicht ordnungsgemäß mit Luftbefeuchterkammer verbunden.</li> <li>4. Schläuche blockiert.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr zum Gerät hergestellt ist. Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör-Netzkabel ordnungsgemäß mit dem CPAP- bzw. Beatmungsgerät und dem Zubehör-Netzanschluss am Gerät verbunden ist.</li> <li>2. Ziehen Sie das Betriebsanleitung für Ihr CPAP- bzw. Beatmungsgerät zu Rate.</li> <li>3. Stellen Sie die Verbindung her, wie im Abschnitt Anschluss- und Einrichtungshinweise beschrieben.</li> <li>4. Blockierungen in den Schläuchen entfernen.</li> </ol>
Übermäßige Kondensation oder Wasser in Schläuchen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperatureinstellung zu hoch.</li> <li>2. Der Warmluftbefeuchter ist auf einem höherem Niveau als der Patient afgestellt.</li> <li>3. Luftbefeuchterkammer überfüllt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie die Temperaturkontrolle auf einen niedrigeren Wert ein.</li> <li>2. Bringen Sie das Gerät auf eine niedrigere Ebene.</li> <li>3. Der Wasserspiegel im Behälter muss zwischen der Mindest- und der Höchstpegelmarkierung liegen.</li> </ol>

**SPEZIFIKATIONEN**

Abmessungen: .....4,6 cm x 20,3 cm x 36,1 cm  
 Gewicht: .....0,91 kg

**Elektrische Nennleistung:**

Elektrische Netzfrequenz: .....50/60 Hz  
 Stromverbrauch: .....85 Watt  
 Spannung und Stromstärke:  
 9200D .....100-120 Volt Wechselspannung, 0,8 A  
 (Nordamerika und Japan)  
 9200AU, 9200NE, 9200SE, 9200UK .....230-240 Volt Wechselspannung, 0,4 A  
 (Europa und Australien)

**Nennleistung für Zubehör-Stromausgang:**

Frequenz: .....50/60 Hz  
 Leistung: .....110 Watt Maximum  
 Spannung und Stromstärke:  
 9200D .....100-120 Volt Wechselspannung, 0,95 A  
 (Nordamerika und Japan)  
 9200AU, 9200NE, 9200SE, 9200UK .....230-240 Volt Wechselspannung, 0,48 A  
 (Europa und Australien)

Sicherheitsausschalter für Heizplatte: .....105°C  
 Leistungs-/Temperaturregler: .....Einstellung von 1 (Minimum) bis 10 (Maximum)  
 Temperatur der Heizplatte: .....ca. 30°C bis ca. 65°C

Ausrüstungsklasse 1; Type B Applied Parts; kontinuierlicher Betrieb

**Normen / in Übereinstimmung mit:**

CAN/CSA C22.2 No 0-M91; CAN/CSA C22.2 No 601-1-M90;  
 CAN/CSA C22.2 No 601-1S1-94; UL2601-1: 1994; IEC 60601-1: 1988; IEC 601-1-2:  
 ISO 8185

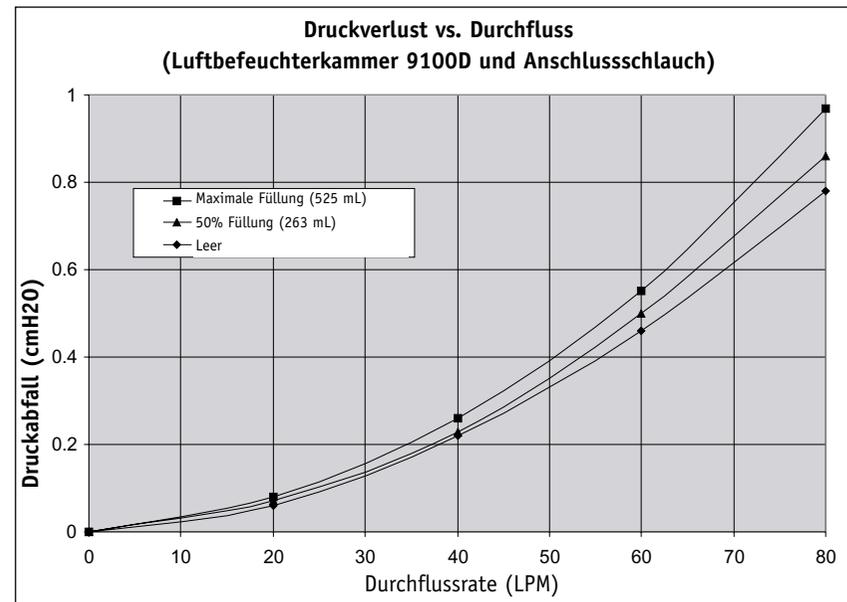
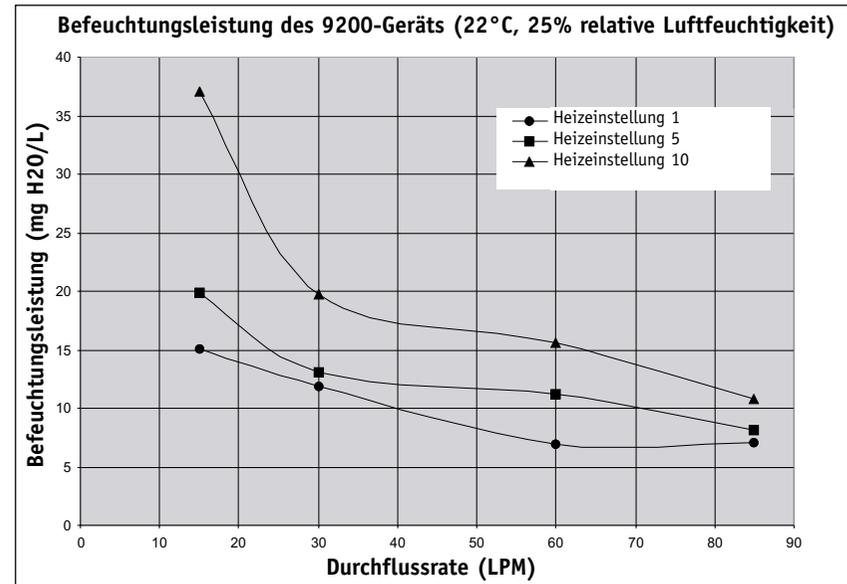
**Betriebsbedingungen:**

Temperaturbereich: .....+5°C bis +35°C  
 Feuchtigkeitsbereich: .....0 bis 95% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend  
 Atmosphärischer Druckbereich: .....70,0 – 106,0 kPA

**Transport- und Lagerbedingungen:**

Temperaturbereich: .....-40°C bis +70°C  
 Feuchtigkeitsbereich: .....0 bis 95% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend  
 Atmosphärischer Druckbereich: .....50,0 – 106,0 kPA

Die nachstehenden Diagramme zeigen die Befeuchtungsleistung des Warmluftbefeuchter am Ende des Patientenschlauchs unter „normalen“ Umgebungsbedingungen (22°C, 25% relative Luftfeuchtigkeit):



**ZWEI JAHRE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE**

Der DeVilbiss Warmluftbefeuchter 9200 ist auf Material- und Funktionsfehler für zwei Jahre ab Kaufdatum garantiert. Defekte Teile werden je nach Ermessen von Sunrise Medical repariert oder ersetzt, wenn das Gerät während dieser Zeit nicht unsachgemäß verwendet oder manipuliert wurde. Vergewissern Sie sich, dass eine etwaige Fehlfunktion nicht Folge unsachgemäßer Reinigung oder Missachtung der Betriebsanweisungen ist. Falls eine Reparatur notwendig sein sollte, so wenden Sie sich an Ihren Sunrise Medical Fachhändler oder an die Kundendienstabteilung von Sunrise Medical unter 800-333-4000 (814-443-4881) für weitere Anweisungen.

**HINWEIS**– Diese Garantie umfasst nicht die Bereitstellung eines Leihgeräts, die Kompensation für die Kosten eines Leihgeräts, während die Einheit sich in Reparatur befindet, oder entstehende Arbeitskosten für die Reparatur oder das Ersetzen defekter Teile.

ES BESTEHT KEINE ANDERE VERTRAGLICHE GEWÄHRLEISTUNG. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WIE GEWÄHRLEISTUNG DER VERMARKTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IST NUR FÜR DEN ZEITRAUM DER VERTRAGLICHEN GEWÄHRLEISTUNG GÜLTIG UND IN DEM GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANG, UND JEDLICHE GEWÄHRLEISTUNG STILLSCHWEIGENDER ART IST AUSGESCHLOSSEN. HIERBEI HANDELT ES SICH UM DIE EINZIG ERTEILTE GEWÄHRLEISTUNG. ES WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG HINSICHTLICH FOLGESCHÄDEN ODER DARAUS ENTSTANDENEN ANSPRÜCHEN ÜBERNOMMEN. EINIGE STAATEN GESTATTEN KEINE BESCHRÄNKUNG DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG ODER DIE BESCHRÄNKUNG BZW. DEN AUSSCHLUSS VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN ODER FOLGESCHÄDEN. ES KANN DAHER SEIN, DASS DIESE BESCHRÄNKUNGEN NICHT AUF SIE ZUTREFFEN.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie mögen noch andere Rechte haben, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

<b>Hersteller:</b>	Sunrise Medical
<b>Adresse:</b>	Respiratory Products Division 100 DeVilbiss Dr. Somerset, Pennsylvania 15501-2125 USA
<b>Produktbezeichnung:</b>	Warmluftbefeuchter
<b>Typ, Modell:</b>	DeVilbiss® Warmluftbefeuchter, Serie 9200
Hiermit erklären wir, dass das oben genannte Produkt den Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG entspricht, und bescheinigen folgendes:	
<b>Angewandte Qualitätssystem-Normen:</b>	ISO9001/EN46001
<b>Benachrichtigte Körperschaft:</b>	RWTÜV
<b>MDD Anhang II angewandt</b>	
<b>Safety Standards Applied:</b>	IEC 601-1/EN60601-1
<b>EMC Compliance to:</b>	EMC Directive 89/336/EEC IEC 801-2 through 5 CISPR 11/EN55011
<b>Ort:</b>	Somerset, PA
<b>Unterschrift:</b>	
<b>Name:</b>	Michael Chellson
<b>Titel:</b>	Director of Quality & Regulatory Affairs
<b>Kontakt in Europa:</b>	Sunrise Medical Ltd. Sunrise Business Park High Street Wollaston, West Midlands DY8 4PS ENGLAND 44-138-444-6688s



®Eingetragenes Patent, US-Patent-und Warenzeichenamt und andere Länder.